

Kinhou

Asu Sisi

Le respect du mari

Transcribed and translated to French by: Josué TAMADAHO and FARINAN Adéyèmi Fabien.
Translated to English by: Brian Nowak

Nɔnvi lɔn eji balavɔɔ ɛ.	One who has been educated should have better behavior.
Eh mɛde na ahɔsu tɔn hoyɛ gbadanu edo alɔ tɔnmin eee.	If someone is to save his marriage until the evening of his life, that depends on the person.
Sɛdogbeji ndasue ɔ.	Destiny is on the good path, I am in the home of my husband.
Nɔnvi lɔn eji balavɔɔ ɛ.	One who has been educated should have better behavior.
Agbogbo do tɔ bodo yi asu elɔ midɔ wɛ mbeee.	I speak to you about these people with little education.
Edɔ sisi made ɔ, asu e ɔ mɛ masi madee nde ɔ,	We say there is no respect, if in the married home there is no respect,
Chokoto wi min alɛwa hoe.	It's in boxer-shorts that you will finish by moving back home with your parents.
Kinhou ndo asu hoe ɔ, plɔn wɛ ji nale vɔ nɔn wɛ.	Kinhou said that in marriage, it must be based on education.
Emade na nɔn asu hue bɔ enan jɛ gbanu eda lɔ tɔn min eee.	It is not possible to be in a marriage and do whatever pleases oneself.
Chorus Kinhou ndo asu hoe ɔ, plɔn wɛ ji nale vɔ nɔn wɛ.	Kinhou said that in marriage, it must be based on education.
Emade na nɔn asu hue bɔ enan jɛ gbanu eda lɔ tɔn min eee.	It is not possible to be in a marriage and do whatever pleases oneself.

Sisi made ɔ, asu hoe min min sisi made nuhue ɔ.

Incompréhensible.

Chorus

Kinhou ndo asu hoe ɔ, plɔn wɛ ji nale vɔ nɔn wɛ.

Emade na nɔn asu hue bɔ enan jɛ gbanu eda lɔ tɔn min eee.

Piplɔn made, asu hoe ɔ min masi made ɔ.

Caleɔn wɛ ana le wa hoe.

Chorus

Kinhou ndo asu hoe ɔ, plɔn wɛ ji nale vɔ nɔn wɛ.

Emade na nɔn asu hue bɔ enan jɛ gbanu eda lɔ tɔn min eee.

Ohoe do han enin min bɔ, aja hotɔ do mɔn le wanin.

Ogbe ma yɔn han nu min, abɔ min nu ni na buɛ ni ma hwle.

Mi nabuɛ ma hwle.

Ohoho mide lɛ huenu ɔ.

Minde tɔn lehuenu minde na da su ɔ,

Famille e ɛ do hoenin gbe mi do na ba vi tɔn si.

If there is no respect, in the married home, if there is no respect on your part.

Kinhou said that in marriage, it must be based on education.

It is not possible to be in a marriage and do whatever pleases oneself.

The absence of education is the absence of marriage.

In absence of education, you will return to your parents in boxer-shorts.

Kinhou said that in marriage, it must be based on education.

It is not possible to be in a marriage and do whatever pleases oneself.

There is a message in this song, the drummer has made it happen.

If my voice is not good for this song, follow my movements with shoulders dancing to assure you of that.

Be quiet I am going to pass the message along.

In our ancestors' times.

In the times of certain people, if someone wants to get married,

It's the family of the interested who will go in search of a girl.

Reinforcing that in the traditional context, marriage is not just about two individuals, but two families coming together.

Hansinon Kinhou ekado han o jinu we ɔ.	The singer Kinhou who sings you this song is there too.
Famille ce le kowa su ce si min lewe bo edoho dopo.	My family also has united itself with my husbands and they spoke together.
Gbemin emin mi kadeɔ, min batɔ emon.	In this life that we are in, we find only men that just want to flirt with women.
Emin de yi hotel le min ɔ.	For those that are in the hotel.
Gbemin emin mi kadeɔ, min batɔ emon.	In this life that we are in, we find only men that just want to flirt with women.
Emin e do bar min ɔ non so non asu hoe.	For those that are in the bar, they will also find men to marry.
Interneti non dalɔ min o.	The internet also brings us assistance.
Portablu non da mion lo min.	The cellphone also helps us enough.
Gan ɔ ce ji bio, yo nu le mon asu bleun.	No matter when, women find a husband.
Onan o do Nigéria mi non do zo due.	And women who went to Nigeria to enjoy themselves.
Gan ɔ ce ji bio, yo nu le mon asu bleun.	No matter when women find a husband.
Onan edo Paris le non m'asu bleun.	The women who are in Paris quickly find a husband.
Chorus Emin e do bar min ɔ non so non asu hoe.	For those that are in the bar, they will also find men to marry.
Interneti non dalɔ min o.	The internet also brings us assistance.
Portablu non da mion lo min.	The cellphone also helps us enough.
Gan ɔ ce ji bio , yo nu le mon asu bleun.	No matter when women find a husband.
Onan o do Nigéria mi non do zo due.	And women who went to Nigeria to enjoy themselves.
Gan ɔ ce ji bio , yo nu le mon asu bleun.	No matter when women find a husband.

Onan edo Paris le nɔn m'asu bleun.	The women who are in Paris quickly find a husband.
Paris su ɔ ɔnin, Nigeria su ɔ ɔnin, famille ma mɔn do tɔn.	There is the husband from Paris, there is the husband from Nigeria, no family knows how the wedding has happened.
Portablu su ɔ nin, bar minde ma mɔn do tɔn.	There is a husband obtained by cellphone, only those that work in the bar know about it.
Aligbonɔn to dɔ nwa.	The one with truth I am here.
Minde d'asu hoe ɔ,	If someone is with a husband,
Mede le nawlin asu dowé ɔ.	Some person looks to snatch your husband. Away.
Sisi made ɔ, asu hoe min masi made,	If there is no respect, if in the married home there is no respect,
Nu dode windo hoe de na le wa hoe.	The one that leaves the married home will go back to their parent's place
Madɔ le bo na do le.	I am saying that to send the message home.
Incompréhensible.	
Bɔ yin do le bo na mɔn akle su hɛ.	And I will be like that and earn a male partridge.
Chorus [x4] Chérie oo je t'attendais.	Dear I am waiting for you.
Depuis longtemps je t'attendais.	For a long time I've been waiting for you.
Je suis très joyeuse de t'embrasser.	I am very happy to embrace you.
O'nle nice ni la lejo ema gbami ooo.	It's the homeowner who receives visitors.
Refrain. Ku ɛ lo ii, owoo, owo eee , owoo.	Vocables. <i>Sounds of glory in expressing riches.</i>
Idofo leyi lb laye layin ce kɔman ooo.	It's in Idofo that you went to do the baptism.

Idofo lẹ yin lɔ kẹ ma fojo pɔlɔmɔn ooo.

It's in Idofo that you que took the opportunity, don't make it rain on the mother of the baby.

Aluwasi wasi owoo, owo e owo aa.

Vocables.
